CESTronics

Radiocommande OMEGA FLEX

Mode d'emploi

Traduction du mode d'emploi,
version 1.0, 01/2015

1 Table des matières

2 Caractéristiques structurelles 4

3 Avant-propos 5

3.1 Modèles 5

3.2 Fabricant et SAV 5

3.3 Groupe-cible 6

4 ⚠ Pour votre sécurité 7

4.1 Explication des mises en garde 7

4.2 Utilisation conforme aux dispositions 7

4.3 Déclaration de conformité CE 8

4.4 Consignes de sécurité fondamentales 9

4.5 Notes concernant l'utilisation de piles 11

5 Introduction 12

5.1 Description 12

5.2 Contenu de la livraison 12

6 Utilisation de la radiocommande 13

7 Réglage/Modification de la puissance d'émission 16

8 Remplacement de la pile 17

9 Perte d'un moyen maître ou d'un moyen de fermeture 18

10 Entretien 18

11 Maintenance, Pièces de remplacement 19

12 Elimination des erreurs 19

13 Elimination 20

14 Caractéristiques techniques 21

15 Vue d'ensemble des signaux 22

15.1 Signalisation du appareil de fermeture 25

16 La programmation en quelques mots-clés 26
16.1 Légitimer une radiocommande 27
16.2 Effacer le droit de légitimation d'une radiocommande 28
16.3 Effacer le droit de légitimation de tous les radiocommandes 28
16.4 Réglage/Modification de la puissance d'émission 29
17 Notes concernant la garantie fabricant 30

2 Caractéristiques structurelles

Les éléments de cette notice d'utilisation sont marqués de caractéristiques structurelles définies :

	Informations complémentaires permettant une utilisation économique de la radiocommande
	Note renvoyant à de plus amples informations sur le produit
	Indications visant à une élimination correcte
▸	Etapes d'intervention. Les points avec ce symbole demandent une action de votre part

3 Avant-propos

Cette notice d'utilisation a pour but de vous aider lors du montage et de l'utilisation conforme et économique de la radiocommande OMEGA FLEX nommé ci-après « radiocommande », de manière abrégée.

Toute personne utilisant ou éliminant cette radiocommande doit avoir pris connaissance et avoir compris l'intégralité du contenu de cette notice d'utilisation.

Veuillez conserver cette notice d'utilisation à portée de main durant toute la période d'utilisation de votre produit.

Transmettez cette notice à l'utilisateur terminal.

Utilisez toujours la dernière version en vigueur de cette notice. Vous pourrez la télécharger gratuitement sur le site **www.ces.eu**.

3.1 Modèles

Cette notice concerne uniquement :

CEStronics OMEGA FLEX Radiocommande, tous modèles

3.2 Fabricant et SAV

Le fabricant de la radiocommande est :

CEStronics GmbH
Friedrichstr. 243
42551 Velbert
Tél : +49 (0) 2051-204-0

Fax : +49 (0) 2051-204-105
www.ces.eu

En cas de demande concernant le service après-vente, veuillez contacter votre partenaire commercial.

3.3 Groupe-cible

Ce mode d'emploi s'adresse à l'utilisateur final.

AVIS

Risque de mettre votre système dans un état non désiré.

Une porte peut être ouverte involontairement si vous n'avez pas attribué soigneusement vos autorisations pour la radiocommande.

- Assurez-vous toujours que votre programmation produise bien les effets désirés.

4 ⚠ Pour votre sécurité

4.1 Explication des mises en garde

Dans ces instructions, vous trouverez les catégories suivantes de mises en garde concernant les dangers :

AVIS

Les notes mettent en garde contre des mises en danger pouvant provoquer des dommages matériels ou des atteintes à l'environnement.

4.2 Utilisation conforme aux dispositions

La radiocommande et ses composants servent à commuter les appareils de fermeture OMEGA FLEX et à ouvrir des portes automatiques et d'autres accès.

Elle est prévue exclusivement à ces fins et doit être utilisée seulement pour cela.

La radiocommande ne doit en aucune façon être modifié sans notre autorisation écrite.

Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux dispositions et peut mener à des dommages matériels, voire même à des préjudices corporels.

La société CEStronics GmbH n'assumera aucune responsabilité pour les dommages et les préjudices provoqués par une utilisation non conforme aux dispositions.

4.3 Déclaration de conformité CE

CES
Electronic Security Systems

Declaration CE de conformite

Nous, le fabricant

CEStronics GmbH
Electronic Security Systems
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
Allemagne
Téléphone:+49(0)2051 204-444
Télécopieur:+49(0)2051 204-245

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Désignation:	**Touche radio**
Modèle:	**OMEGA FLEX**
Type:	**Touche radio, dans toutes les variétés et types**

Toutes les dispositions pertinentes des directives énoncées ci-dessous:

1999/5/EC	Directive R & TTE
2004/108/EC	Directive sur la compatibilité électromagnétique
2006/95/EC	Directive Basse Tension

Normes appliquées:
EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05)
EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

EN 62479 (2010)
EN 60950-1 (2010)

Une documentation technique pour le produit est entièrement assurée par le fabricant. Les informations fournies dans les informations utilisateur sont disponibles.

Velbert, 2014/12/12

Dipl.-Ing. Richard Rackl
- Directeur Général -

CEStronics GmbH
Friedrichstraße 243 · D-42551 Velbert
Telefon (02051) 204-0 · Fax (02051) 204-105
E-Mail info@ces-tronics.de
Internet www.ces.eu

Bankverbindung:
Deutsche Bank
(BLZ 330 700 90) Kto. 4703088
Geschäftsführer:
Dipl.-Ing. Richard Rackl

Sitz der Gesellschaft: Velbert
Registergericht: Amtsgericht Wuppertal
Register-Nr. HRB 18895
ILN-Nr. 4046437000004
USt-IdNr. DE 814236458

Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001

Ein Unternehmen der CES Gruppe

4.4 Consignes de sécurité fondamentales

Observez tous les avertissements et toutes les remarques figurant dans cette notice d'utilisation, et utilisez de la radiocommande.

Vous devez absolument observer les consignes de sécurité suivantes pour éviter les risques de blessure et les dangers de mort :

4.4.1 Risque d'explosion

Les composants de la radiocommande qui conduisent du courant électrique peuvent déclencher une explosion. N'utilisez pas la radiocommande dans des zones protégées contre les explosions.

4.4.2 Risque d'étouffement

Ne laissez pas vos enfants jouer avec les films d'emballages et les poches en plastique. Les enfants pourraient se les enfiler sur la tête et s'étouffer.

4.4.3 Risque d'empoisonnement

Les enfants courent le risque d'avaler des pièces de petite taille telles que piles ou vis. Rangez la radiocommande à un endroit qui est inaccessible aux enfants.

4.4.4 Risque de dommages matériels

Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage matériel :

- Faites toujours exécuter les travaux de réparation par un personnel spécialisé et qualifié. Ceci vous évitera des réparations de mauvaise qualité.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de remplacement conseillés par CEStronics. Vous éviterez ainsi

des pannes de l'appareil et obtiendrez les performances voulues.

- N'utilisez pas de lubrifiants ou d'huile pour la radiocommande. Ceux-ci pourraient y pénétrer et l'endommager.
- Ne faites pas tomber la radiocommande ni sur le sol, ni sur des supports ou des objets durs. Vous risqueriez sinon d'en endommager des pièces.
- Protégez les composants électroniques de la radiocommande du contact avec l'eau ou avec d'autres liquides afin d'éviter tout endommagement.
- La radiocommande contient des composants électroniques très sensibles qui peuvent être endommagés ou détruits par une charge électrostatique. C'est pourquoi vous devriez éviter de démonter la radiocommande dans des locaux où règne une charge électrostatique.

4.4.5 Risques dus au milieu ambiant

- N'utilisez pas la radiocommande dans une atmosphère corrosive (chlore, ammoniaque, eau de chaux).
- Utilisez la radiocommande seulement dans des locaux, dans lesquels l'humidité de l'air est inférieure à 95 %.
- N'utilisez pas la radiocommande dans des locaux avec une haute formation de poussière.
- N'utilisez pas la radiocommande à proximité des sources de chaleur.
- Exposez la radiocommande à une température comprise entre 0 °C et +50 °C.

4.4.6 Dysfonctionnements

- Vous ne devez pas recouvrir le dispositif de lecture du bouton de la radiocommande de matériaux métalliques.

4.5 Notes concernant l'utilisation de piles

- Vous devez respecter les conditions suivantes si vous voulez éviter tout endommagement ou tout risque de pollution environnementale :

- Veillez à ce que les enfants n'aient pas accès aux piles. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un médecin.
- Avant d'insérer la pile, vérifiez que les contacts sur la pile et sur l'appareil soient propres.
- Le cas échéant, nettoyez les contacts avec de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Après nettoyage, ne touchez plus les contacts.
- Faites attention à respecter la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles.
- N'essayez jamais de recharger les piles. Risque d'explosion.
- Ne court-circuitez pas les piles. Risque d'explosion.
- Ne jetez pas les piles au feu. Risque d'explosion.
- Stockez les piles en un lieu frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. Pour cette raison, n'exposez jamais vos appareils fonctionnant à piles à de fortes sources de chaleur.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil durant un laps de temps important, retirez-en les piles.
- Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil. Nettoyez les contacts avant de remplacer les piles. Il existe un risque de brûlure dû à l'acide contenu dans les piles.
- Ôtez immédiatement les piles vides de l'appareil.
- Apportez les piles usagées au container de recyclage.

5 Introduction

5.1 Description

La radiocommande est une télécommande pour lecteur mural OMEGA FLEX. Elle contient un transpondeur actif 868 MHz et un transpondeur passif 13,56 MHz avec lequel vous pouvez ouvrir des appareils de fermeture OMEGA FLEX. La portée d'utilisation comme télécommande est de 5 mètres minimum – en fonction de votre environnement. La portée est de 10 mm environ lors de l'utilisation comme transpondeur passif.

La radiocommande fonctionne avec une pile de type CR 2032 courante dans le commerce.

5.2 Contenu de la livraison

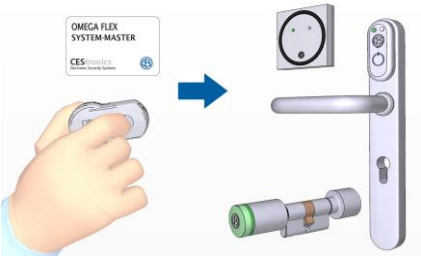
- Contrôlez le contenu de l'emballage et de la livraison avant le montage et la mise en service.
- Vérifiez si les appareils neufs présentent des dommages provenant du transport et signalez ceux-ci sans délai à votre fournisseur.

Radiocommande (Boîtier:CES-Standard)
Pile de type CR 2032, 3 V (inséré dans la radiocommande)

6 Utilisation de la radiocommande

Pour utiliser la radiocommande, procédez comme suit :

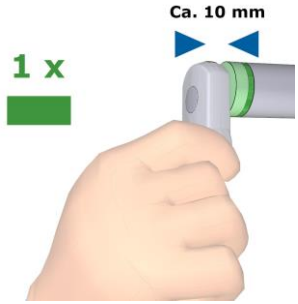
1. Autorisez la radiocommande sur votre appareil de fermeture :



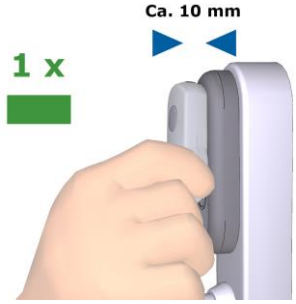
- Utilisez pour l'autorisation le mode d'emploi de votre appareil de fermeture (voir aussi page 23 sqq.).

- Utilisez pour l'autorisation le mode d'emploi de la suite du logiciel CEStronics.

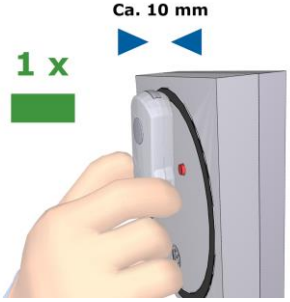
2. Ouvrez votre appareil de fermeture en tenant devant l'appareil de fermeture (transpondeur passif) :



Cylindre électronique



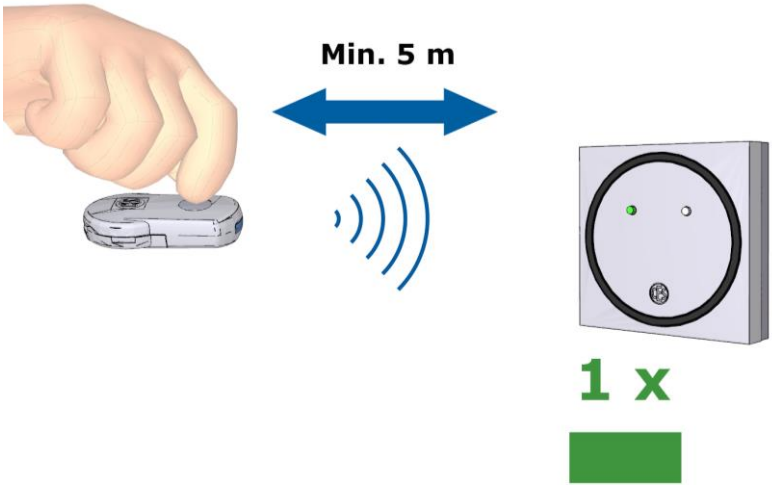
Poignée de porte électronique



Terminaux muraux

Les moyens de fermeture non autorisés sont refusés (signalisation : 4 x rouge).

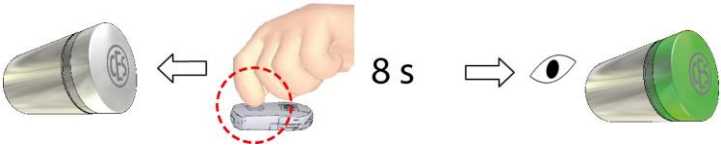
3. Ouvrez votre terminal mural en appuyant sur le bouton (télécommande) :



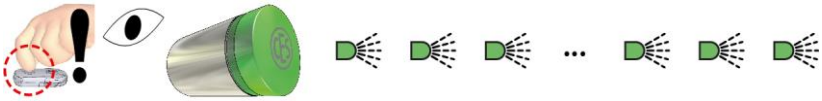
7 Réglage/Modification de la puissance d'émission

La radiocommande permet un réglage en trois degrés de la puissance d'émission.

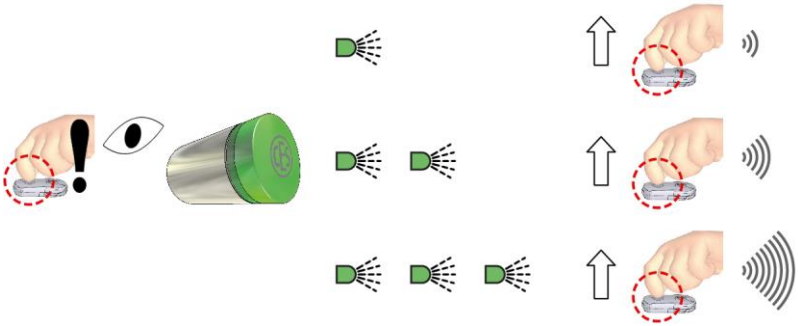
Pour ajuster la puissance d'émission, il faut un appareil de fermeture autorisé pour la signalisation.



- Appuyer au moins huit secondes sur le bouton d'émission et le maintenir appuyé.



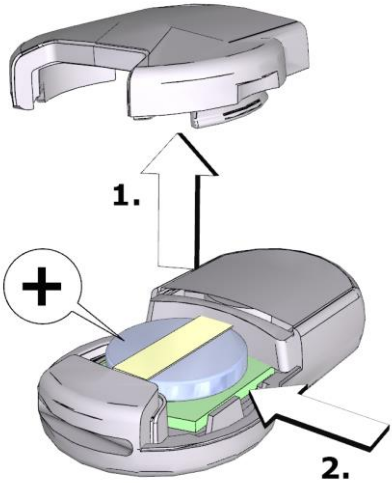
La signalisation sur l'appareil de fermeture change.



- À la puissance d'émission souhaitée, relâcher le bouton d'émission.

Le réglage de la puissance d'émission est terminé.

8 Remplacement de la pile



- Retirer le couvercle (ouvrir avec une pièce de monnaie)
- Faire sortir la pile en poussant sur le côté
- Placer la nouvelle pile avec la bonne polarité
- Fermer le couvercle

9 Perte d’un moyen maître ou d’un moyen de fermeture

AVIS

Possibilité d'accès non autorisé au système de verrouillage.

En cas de perte de clé, celui qui trouve la clé peut obtenir l'accès à votre système de verrouillage.

- Conserver la clé en sûreté afin qu'elle ne soit accessible qu'aux personnes autorisées.
- En cas de perte de clé, bloquer ou effacer le codage de la clé perdue.

- Veuillez vous adresser à votre partenaire spécialisé en cas de perte d’un moyen de fermeture.

10 Entretien

- Vous pouvez nettoyer les parties extérieures à l’aide d’un chiffon doux humide.
- Lors du nettoyage de solvants.

AVIS

Risque d’endommagement de la surface du radiocommande.

- N’employez aucun détergent contenant des solvants sous peine d’endommager votre radiocommande.

11 Maintenance, Pièces de remplacement

La radiocommande n'a besoin d'aucune pièce de remplacement que vous devriez changer.

- En cas de demande concernant le service après-vente, veuillez contacter votre partenaire commercial.

12 Elimination des erreurs

Symptôme	Origine possible et contre-mesure
La porte ne s'ouvre pas alors que l'on a la radiocommande en main.	***Vous avez utilisé une radiocommande non autorisée.*** ▸ Utilisez une radiocommande autorisée.
	La pile est vide. ▸ Changez la pile de la radiocommande.
La porte ne s'ouvre pas une fois l'autorisation déclenchée.	***Votre radiocommande n'est pas programmée.*** ▸ Programmez la radiocommande.

- Si, malgré tout, il n'est pas possible d'éliminer l'erreur, veuillez vous adresser à votre partenaire spécialisé.

13 Elimination

Ne jetez en aucun cas la radiocommande, les piles ou des pièces de la radiocommande dans les ordures ménagères normales.

- Veuillez respecter les directives nationales et régionales en vigueur.

Nos emballages sont réalisés en matériaux écologiques et recyclables.
Ils se composent de : emballages extérieurs et inserts en carton, inserts et films de protection en polyéthylène (PE).

- Veuillez respecter le tri des déchets pour éliminer les emballages.
- Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune sur les possibilités de recyclage ou sur une mise au rebut de l'appareil, favorable à l'environnement et en bonne et due forme.

AVIS

Risque de pollution environnementale due à une mauvaise élimination.

Si vous ne respectez pas les règles d'élimination, vous pouvez causer une pollution de l'environnement.

- Mettez vos piles usagées au container à piles.
- Respectez les règles régionales d'élimination des déchets.

14 Caractéristiques techniques

Référence	Radiocommande
OMEGA FLEX Radiocommande	Télécommande pour lecteur mural ; Transpondeur intégré actif 868 MHz et transpondeur passif 13,56 MHz pour Mifare Classic 1k/4k et tous les supports ISO 14443, DESFire EV1 ainsi que LEGIC prime, advant
Dimensions	largeur/longueur : env. 34 × 58 mm, hauteur : env. 14 mm
Fréquence radio	868 MHz/13,56 MHz
Portée radio à l'appareil de fermeture	min. 5 mètres. Env. 10 mm pour l'utilisation en transpondeur passif
Transfert de données crypté	AES 128 Bit
Type de pile	Type CR 2032, 3 V
Durée de vie de la pile (à 20 °C)	jusqu'à 12 000 fermetures. Mode veille : pas de consommation de courant
Températures autorisées	0 °C à +50 °C
Conditions ambiantes non favorables	A ne pas utiliser en atmosphère corrosive (chlore, ammoniaque, eau de chaux)
Humidité de l'air	0 … 95 % RH, sans condensation
Test CE	EN 300 220-1; EN 300 220-2; EN 301 489-1; EN 301 489-3; EN 60950-1; EN 62479

15 Vue d'ensemble des signaux

Fonctionnement normal avec les moyens de fermeture		
Signification	*Type de signal*	*Signal*
Accès légitimé	Beeper LED verte	1 × brièvement 1 × brièvement
Tentative d'intrusion	Beeper LED rouge	4 × brièvement 4 × brièvement

Programmation à l'aide de moyens maîtres		
Signification	*Type de signal*	*Signal*
Démarrage de la programmation	Beeper LED verte	1 × brièvement Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ
Fin de la programmation	Beeper LED verte	1 × longuement Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ
Confirmation de la programmation	Beeper LED verte	1 × brièvement Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ
Confirmation de l'annulation	Beeper LED verte	2 × brièvement, après 2 s. Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ

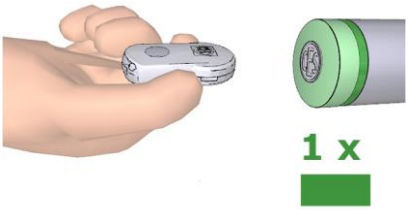
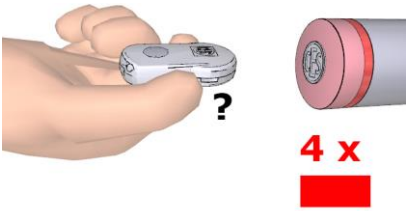
Programmation à l'aide de moyens maîtres		
Tentative de programmation non légitimée (avec SYSTEM-MASTER)	Beeper LED verte/rouge	1 × brièvement Chaque 1 × brièvement
Tentative de programmation non légitimée	Beeper LED rouge	2 × brièvement 2 × brièvement
Message d'erreur lors d'une mauvaise programmation	Beeper LED rouge	1 × longuement 1 × longuement

Programmation avec le kit RF-Master		
Signification	*Type de signal*	*Signal*
Mettre en marche le mode d'apprentissage	Beeper LED verte	1 × brièvement, après avoir quitté le champ Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ
Arrêter le mode d'apprentissage	Beeper LED verte	1 × longuement, après avoir quitté le champ Reste allumé aussi longtemps de le moyen est dans le champ
Mode d'apprentissage actif	LED verte	1 × brièvement
Confirmer le mode d'apprentissage	LED verte	1 × longuement

Messages d'erreur et de dysfonctionnement		
Signification	*Type de signal*	*Signal*
Erreur de communication	Beeper LED rouge	3 × (brièvement / longuement) 3 × (brièvement / longuement)

15.1 Signalisation de l'appareil de fermeture

La signalisation est identique pour tous les types du appareil de fermeture (dans l'exemple : cylindre de fermeture).

	Accès légitimé 1 x verte
	Tentative d'intrusion 4 x rouge
	Tentative de programmation non légitimée 1 x longuement, rouge
	Tentative de programmation non légitimée avec SYSTEM-MASTER 1 x longuement, verte/rouge

16 La programmation en quelques mots-clés

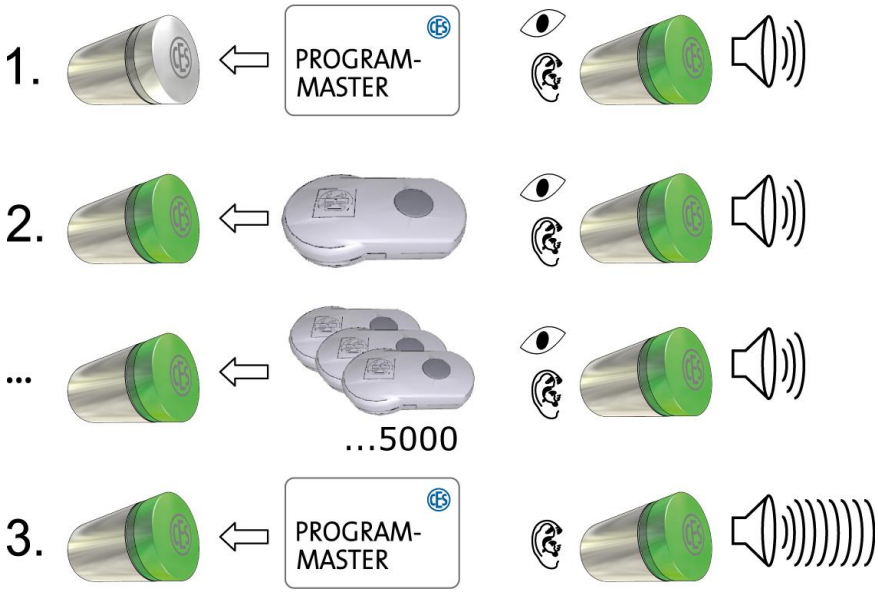
Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel de programmation du système OMEGA. Vous la trouverez gratuitement à l'adresse **www.ces.eu.**

AVIS

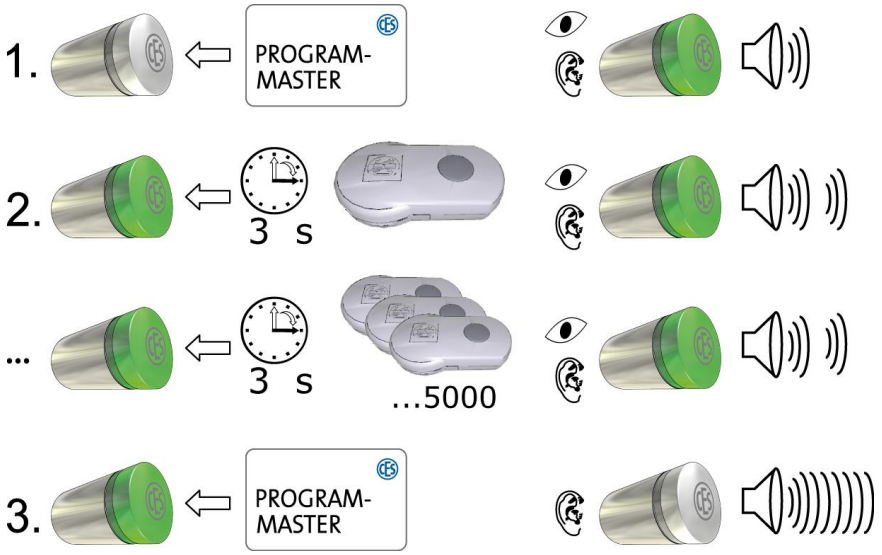
Risque d'effacement non désiré des légitimations.

- Si rien d'autre n'est indiqué, maintenez les moyens env. une seconde devant le lecteur.
- Maintenez toujours les moyens correspondants devant le lecteur, seulement aussi longtemps que cela est indiqué dans les instructions.

16.1 Légitimer une radiocommande

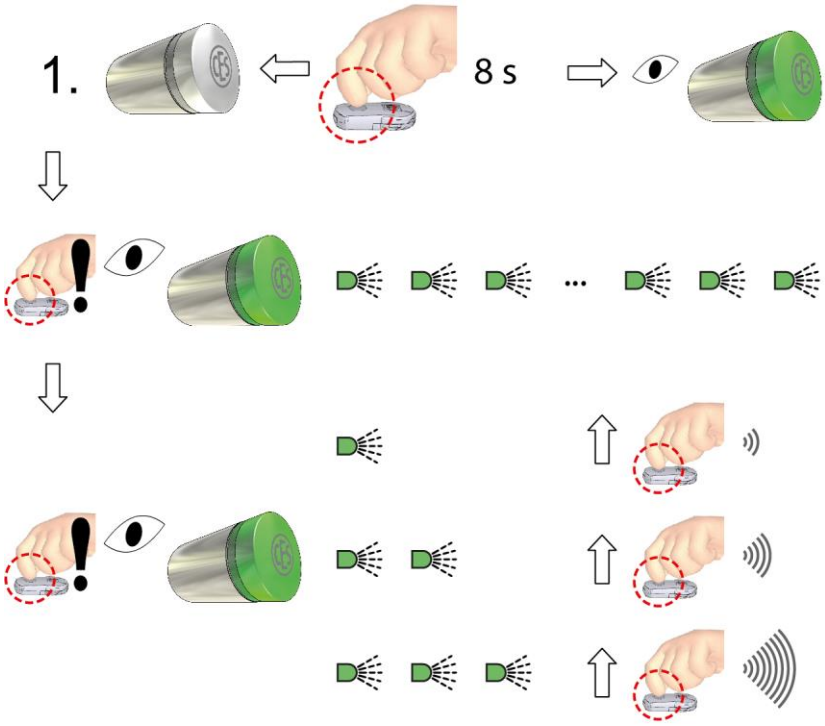


16.2 Effacer le droit de légitimation d'une radiocommande



16.3 Effacer le droit de légitimation de tous les radiocommandes

16.4 Réglage/Modification de la puissance d'émission



17 Notes concernant la garantie fabricant

En respect de nos CGV, les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie du fabricant :

- Dommages causés aux pièces mécaniques extérieures ainsi que ceux résultants de l'utilisation et de l'usure normales.
- Dommages dus aux événements ou influences extérieurs.
- Dommages dus à une manipulation incorrecte.
- Dommages pour maintenance omise.
- Dommages dus à une surtension.
- Dommages dus au feu, à l'eau ou à la fumée.

Toutes les caractéristiques techniques et celles concernant l'équipement peuvent être modifiées sans avertissement préalable.

Les indications et les données figurant dans ce document peuvent être modifiées sans avis préalable.
Sans la permission expresse par écrit de la société CEStronics GmbH, aucune partie de ce document ne doit être ni polycopiée, ni retransmise, quel que soit le but visé.

© 2015 CEStronics GmbH, Velbert/Germany

Réf. : BRO2259-003

C. Ed. Schulte GmbH Zylinderschloßfabrik
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces.eu
www.ces.eu

CEStronics GmbH
Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces-tronics.de

CESlocks GmbH
Mettmanner Str. 119
D-42549 Velbert
✆ +49 (0)2051-204-0
🖷 +49 (0)2051-204-229
@ info@ces-locks.de

CESrom srl.
Str. Metalurgistilor 3 D
RO-550137 Sibiu
✆ +40 (0)269-206 00-2
🖷 +40 (0)269-206 00-5
@ info@ro.ces.eu

CES Austria
Repräsentanz Österreich
Cesar A.Carcamo
✆ +43 (0660)7320311
🖷 +43 (0732)210022-2681
@ office@beschlaege.cc
www.beschlaege.cc

CESfrance SARL
8 Impasse Charles Petit
F-75011 Paris
✆ +33 (0)1-44 87 07 56
🖷 +33 (0)1-43 07 35 78
@ info@fr.ces.eu
www.ces.eu/fr

CESnederland B.V.
Lage Brink 9
NL- 7317 BD Apeldoorn
✆ +31 (0)55-52 66 89-0
🖷 +31 (0)55-52 66 89-9
@ infonl@ces.eu
www.ces.eu/nl

CESitalia srl
V.d. vecchie Fondamenta, 4
Straße d.A. Gründungen 4
I-39044 Egna / Neumarkt (BZ)
✆ +39 0471-812 294
🖷 +39 0471-812 294
@ info@it.ces.eu
www.ces.eu/it

CES Security Solutions Ltd.
Unit 6-8 Revenge Road
GB-Lordswood, Chatham
Kent ME58UD
✆ +44 (0)1634-673301
🖷 +44 (0)1634-673326
@ info@uk.ces.eu
www.ces.eu/en

CES MIDDLE EAST
A.G.P
Advanced German Products LLC
Authorized General Distributor of
CES in Middle East
PO Box 102761
UAE Dubai
✆ +971 (0) 4 369 7051
🖷 +971 (0) 4 390 8935
@ info@agp-dubai.com
www.agp-dubai.com